

# Peningkatan Kualiti Perkhidmatan Pusat EPAL / Service Quality Improvement EPAL Centre

- Misi** : Menyokong dan menolong manusia untuk membina keluarga yang lebih bahagia dan sejahtera melalui kreativiti dalam mengekspresikan kasih sayang.
- Visi** : Setiap rumahtangga ada pelanggan EPAL yang puas dan bahagia.

Bagi merealisasikan MISI & VISI Pusat EPAL, kami mengalu-alukan komen atau cadangan anda dalam mempertingkatkan mutu perkhidmatan kami. Setiap komen yang diberikan adalah bersifat sulit dan peribadi. Kami akan mengambil tindakan untuk setiap komen yang diberikan.

Pengalaman menarik anda bersama-sama EPAL juga amat kami alu-alukan untuk dikongsikan bersama pembaca lain.

Sila emel sebarang surat-menyurat kepada [info@epal.com.my](mailto:info@epal.com.my) atau alamatkan surat ke :

**Mission** : To empower people to build happier and wealthier homes through the creative expression of love.

**Vision** : Every home to be a satisfied EPAL customer.

In order to achieve the EPAL Centre's mission and vision, we welcome your comments or ideas for us to improve our services. Every feedback will be treated with full privacy and confidentiality. We promise to look into any comments given.

In addition, we welcome any interesting stories that you may have with EPAL. Please share your stories with other readers.

All your writings can be email at [info@epal.com.my](mailto:info@epal.com.my) or write us a letter to :

Kepada / To :

**AJK Kualiti Perkhidmatan**

C-01-01 to 08, Block C, Level 1,  
SkyPark @ One City, Jalan USJ25/1,  
47650 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan.



**Epal** with sewing world gallery

Ibu Pejabat Pusat Latihan Kraftangan Epal /  
Epal Headquarter :

**Mostwell Sdn. Bhd.**  
C-01-01 to 08, Block C, Level 1, Sky Park @ One City,  
Jalan USJ 25/1, 47650 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan.  
Tel / Tel : 603 5022 3113 | Faks / Fax : 603 5022 3123  
Emel / Email : [info@epal.com.my](mailto:info@epal.com.my)

Lawati di laman sesawang / Visit us at website :

<http://www.epal.com.my>

★ [www.epaldiy.com](http://www.epaldiy.com)  
★ [www.epalstore.com.my](http://www.epalstore.com.my)

**Bangi**  
No. 23, Jalan 8/1, Sekyen 8,  
43650, Bandar Baru Bangi, Selangor.  
Tel : 03-8920 2000 / 016-801 5002  
Fax : 03-8927 4000  
Email : [epal\\_bangi@yahoo.com](mailto:epal_bangi@yahoo.com)

**Epal Quilt Shop (Seremban)**  
No. 770, Jalan Harauan 10, Taman Oakland,  
70300 Seremban, Negeri Sembilan.  
Tel : 016-668 0505 | Fax : 06-767 2131  
Email :

**Melaka**  
No. 23G, Jalan Legenda 1, Taman Legenda,  
75400 Melaka.  
Tel : 06-2880686 / 016-311 7776 | Fax : 06-288 0687  
Email : [epal\\_melaka@yahoo.com.my](mailto:epal_melaka@yahoo.com.my)

**Jobor Bahru**  
Lot 15, 16 & 17, Tingkat 2, Danga City Mall,  
Jalan Tun Abdul Razak, 80000 Johor Bahru, Johor.  
Tel : 07-224 1133 | Fax : 07-221 0025  
Email : [epal\\_johorbahru@yahoo.com](mailto:epal_johorbahru@yahoo.com)

**Kota Bharu**  
Pt. 390 (Tingkat Bawah), Rumah Keikal Lembah,  
Seri, Jalan Jambatan Sultan Yahya Petra,  
Sekyen 17, 15000 Kota Bharu, Kelantan.  
Tel : 09-748 0919 | Fax : 09-748 6919  
Email : [mossahudi@yahoo.com](mailto:mossahudi@yahoo.com)

**Kuala Terengganu**  
138-G (Ground Floor), Wisma Sentosa,  
Jalan Sultan Zainal Abidin,  
20000 Kuala Terengganu, Terengganu.  
Tel : 09-424 6388 / 016-213 6313 | Fax : 09-424 6389  
Email : [epalkualaterengganu@yahoo.com.my](mailto:epalkualaterengganu@yahoo.com.my)

**Kuantan**  
Lot 2.65 & 2.66, 2nd Floor, Berjaya Megamall,  
Jln Tun Ismail, St. Dogongan, 25000 Kuantan, Pahang.  
Tel : 09-513 3111 | Fax : 09-514 3191  
Email : [epalpusatkuantan@yahoo.com.my](mailto:epalpusatkuantan@yahoo.com.my)

**Pulau Pinang**  
24A & 26A, Jalan Perai Jaya 2, Bandar Perai Jaya,  
13600 Perai, Pulau Pinang.  
Tel : 04-390 0181 / 399 1181 | Fax : 04-398 3181  
Email : [gbchye\\_pp@yahoo.com](mailto:gbchye_pp@yahoo.com)

**Epal Quilt Shop (Kedah)**  
No. 107, Tingkat 1, Jalan Legenda 4,  
Legend Heights, 08000 Sungai Petani, Kedah.  
Tel : 04-425 7181 | Fax : 04-425 6181  
Email : [gbchye\\_pp@yahoo.com](mailto:gbchye_pp@yahoo.com)

**Epal Quilt Shop (Ipoh)**  
40, Medan Ipoh 1E, Medan Ipoh Bestari,  
31400 Ipoh Perak.  
Tel : 05-545 0181 | Fax : 05-545 0881  
Email : [gbchye\\_pp@yahoo.com](mailto:gbchye_pp@yahoo.com)

**Sarawak**  
M24, Electra House, Power Street,  
93702 Kuching, Sarawak.  
Tel : 082-254 121 | Fax : 082-256 121  
Email : [epal\\_kuching@yahoo.com.my](mailto:epal_kuching@yahoo.com.my)

**Tawau**  
TB-321, Block 38, Ground Floor, Fajar Komplek,  
91000 Tawau, Sabah.  
Tel : 089-766 499 | Fax : 089-768 499  
Email : [epaltawau@yahoo.com](mailto:epaltawau@yahoo.com)

**Kota Kinabalu**  
F-07 & F-17, G Floor & 1st Floor, Block F,  
Lorong Capital, Karamuning Capital,  
88300 Kota Kinabalu, Sabah.  
Tel : 088-447 066 / 016 831 1298 | Fax : 088-447 220  
Email : [epal\\_kk@yahoo.com](mailto:epal_kk@yahoo.com)

**PT Mostwell (Jakarta Selatan) Indonesia**  
Blok M Square, Branch Gedung Blok M Square,  
Lantai 3A Blok INT, No.22-23, Jalan Melawai 5,  
Jakarta Selatan 12160 Indonesia.  
Tel : (021) 2904 3531 | Fax : (021) 2904 3524  
Email : [ptmostwellblakm@yahoo.com](mailto:ptmostwellblakm@yahoo.com)



PP13954/08/2012 (030598)

No. Lesen / Licence No.

Edisi / Edition 183

Mac / March 2018



**LAWATAN SAMBIL BELAJAR ONE DAY TRIP  
DARI PUSAT WANI BERDAYA  
(PWB) IJOK**

**PAMERAN SENI JAHITAN KREATIF  
DENGAN USAHASAMA  
KEMENTERIAN BELIA DAN SUKAN**



**HANDMADE MARKET  
DI MAEPS SERDANG  
DIJALANKAN DI MAEPS SERDANG  
DENGAN USAHASAMA  
SKIM LATIHAN I MALAYSIA  
(SLIM) DAN  
JABATAN TENAGA KERJA  
MALAYSIA (JTKM)**



Pameran Seni Jahitan Kreatif dan  
Handmade Market  
dengan usahasama Kementerian  
Perdagangan Antarabangsa dan  
Industri (MITI)

**JANGAN KETINGGALAN**  
BENGGKEL TUKAR ZIP BAJU  
BENGGKEL TUKAR ZIP SELUAR  
BENGGKEL ALTERATION & RESTYLE



• TO BE THE BEST, TO DO THE FIRST •  
Jepun • Taiwan • Malaysia • Thailand • Jakarta •



"Apresiasi Seni Jahitan"  
Seni jahitan menjana ekonomi



**PENGERUSI / Chairman**  
Fully Chye Goet Lee

**PENGARANG / Editor**  
Muhammad Muhaimi  
03 5022 3113  
info@epal.com.my

**PEREKA BENTUK GRAFIK / Graphic Designer**  
Nor Zuraida Abu Bakar

**JURUFOTO / Photographer**  
Jurufoto Mostwell Sdn Bhd

**DITERBITKAN / Published by**  
Mostwell Sdn Bhd,  
C-01-01 to 08, Block C, Level 1,  
Sky Park @ One City, Jln USJ 25/1,  
47650 Subang Jaya,  
Selangor Darul Ehsan.  
Tel : 03 5022 3113 | Faks : 03 5022 3123

"Apresiasi Seni Jahitan"  
Seni jahitan menjana ekonomi



Mana-mana bahagian penerbitan ini tidak boleh dikeluarkan, disimpan dalam sistem atau diarsipkan dalam apa-apa jua cara sekalipun, sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman atau lain-lain, sebelum mendapat keizinan bertulis daripada penerbit. Sidang Pengarang berhak melakukan penyuntingan ke atas tulisan yang diterima selagi tidak mengubah isinya. Karya yang diarsipkan tidak semestinya mencerminkan pendapat dan pendirian Epalmag. Semua material penerbitan yang dikirimkan kepada kami akan menjadi hak milik syarikat ini. Sidang Pengarang tidak bertanggungjawab juga atas kehilangan tulisan atau karya yang dikirim melalui pos.

Selamat sejahtera.  
Terima kasih saya ucapkan kepada anda semua yang sentiasa menyokong Pusat Epal dan mengikuti perkembangannya melalui Epalmag ini. Sememangnya Epalmag ini menjadi penghubung antara kita semua.  
Seperti yang sedia maklum, 2018 ini kita akan bersama-sama Persatuan Seni Jahitan Kreatif menjalankan pelbagai program untuk MEMPERKASA WANITA. Antara program mega yang akan kita anjurkan adalah Sewing Week di peringkat negeri yang akan bermula seawal Jun nanti. Saya berharap semua ahli Pusat Epal dan Perintis Handmade Market dapat membuat persiapan yang secukupnya untuk mengikuti Sewing Week yang akan datang. Inilah peluang keemasan yang tidak boleh kita lepaskan demi menyumbang kepada keluarga, masyarakat dan negara.

Sebelum saya mengakhiri ucapan saya dalam ruangan ini, sekali lagi saya ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada anda semua atas sokongan yang diberikan. Sokongan ini amatlah saya perlukan supaya saya dapat memberikan yang lebih baik lagi pada masa akan datang.

Sekian terima kasih.

Salah hormat,  
Puan Fully Chye.

Greetings.

*I would like to thank all of you who are always supporting the Epal Center and keeping up with this Epalmag. This Epalmag is indeed a liaison between us all.*

*As you can see, 2018 we will be together with the Creative Stitch Art Association to carry various programs for EMPOWERING WOMEN. Among the mega programs that we will propose are Sewing Week at state level which will start as early as June. I hope all the members of Epal Center and Pioneer Handmade Market can make enough preparation to follow up on the upcoming Sewing Week. This is a golden opportunity that we can not miss to contribute to our families, communities and countries.*

*Before I end my speech, I would like to thank you all for the support. This support is all I need so I can give it better in the future.*

Thank you.

Sincerely  
Puan Fully Chye.

## CAWANGAN TERBAIK / THE BEST BRANCH - JANUARI 2018

**TOP 1**

**Sewing World Gallery**

- ☉ Chye Gwek Beng
- ☉ Zakinah Binti Mohamad Nor Din
- ☉ Faridah Binti Abas
- ☉ Asmassura Binti Tokiman
- ☉ Hairil Reyani
- ☉ Maznim Bt Muhamad Ishak
- ☉ Awangku Ospie Bin Pengiran Omar
- ☉ Sharmilah Binti Azhar
- ☉ Noridah Binti Akib
- ☉ Nurina Binti Nerawi
- ☉ Mohamad Dhiaul'iddin bin Mohamad Sabri
- ☉ Nornazirah Bt Mohd Nadzir
- ☉ Wong Kok Way
- ☉ Halizah Patimin

**TOP 2**  
**Tawau**

- ☉ Farida *Pengurus*
- ☉ Nasra
- ☉ Sariyani
- ☉ Dayang Juliana
- ☉ Masni Yani
- ☉ Alishah

**TOP 3**  
**Kuching**

- ☉ Aimah Norsalim *Manager*
- ☉ Hanizah Taha *Trainer*
- ☉ Nur Farina Imi *ME*
- ☉ Nur Syafarina Balqis *ME*
- ☉ Emlia Wasli *Trainer*
- ☉ Mamie Anak Baboh *CSE*
- ☉ Amalina Malikie *Trainer*

Mac/  
March  
**2018**

# Kursus Jahitan Sewing Course

## Seluar / Elastic Waist Basic Pants

Harga bahan / Material price  
PRO 0143- RM64.70 (incl. GST 6%)



Awning Lengan / Arm Awning

## PERKARA YANG AKAN DIPELAJARI

- ☉ Mempelajari cara menjahit menggunakan kain elastic/ memori.
- ☉ Mempelajari cara menjahit getah pinggang pada seluar.
- ☉ Mengetahui dengan jelas cara yang mudah untuk menghasilkan seluar.

## THINGS TO LEARN

- ☉ Learn to sew stretchable fabric.
- ☉ Learn to sew an elastic waistband.
- ☉ Learn to sew a pair of pants.

## Beg & Terompah Morning Spring Flower/ Morning Spring Flower Bag & Sandals

Harga bahan / Material price  
PRO 0144 - RM198.50 (incl. GST 6%)  
\*PRO 0144(A)tanpa kasut/ without shoes - RM153.70 (incl. GST 6%)

## PERKARA YANG AKAN DIPELAJARI

- ☉ Mempelajari cara membuat daun dan 5 paten bunga:
  1. Bunga Tulip
  2. Bunga Plum
  3. Bunga Sakura
  4. Bunga Four Season
  5. Bunga Yoyo
- ☉ Mempelajari teknik membuat butang bungkus untuk dijadikan tompok tengah bunga.
- ☉ Mempelajari cara jahitan sembat tangan yang kemas pada bunga dan daun.
- ☉ Mempelajari teknik membuat tapak beg dengan jahitan tangan.
- ☉ Mempelajari cara menyusun kain atas, batting dan backing untuk quilting.
- ☉ Mempelajari cara menggunakan peralatan stiletto dan loop turner dengan kaedah yang betul.
- ☉ Mempelajari cara menjahit quilting lurus bersilang.
- ☉ Mempelajari teknik memasang tangkai.

## THINGS TO LEARN

- ☉ How to make leaves and 5 patterns of flower:
  1. Tulip Flower
  2. Plum Flower
  3. Sakura Flower
  4. Four Season Flower
  5. Yoyo Flower
- ☉ How to make bound buttons for centre of flowers.
- ☉ How to do neat hand stitches for flowers and leaves.
- ☉ How to hand stitch the base of bag to the bodice.
- ☉ How to hand stitch the base of bag to the bodice.
- ☉ How to hand stitch the base of bag to the bodice.
- ☉ How to prepare a cloth top, batting and backing for quilting.
- ☉ How to use stiletto and loop turner correctly.
- ☉ How to sew grid quilting.
- ☉ How to fix handles to the bags.



Bingkai Soket / Socket Frame



# Bengkel Workshop

## TUKAR ZIP BAJU / ZIP REPAIR



### TARIKH/DATE

4 & 25 Mac 2018 (Ahad/Sunday)

7 & 28 Mac 2018 (Rabu/Wednesday)

### MASA/TIME

10.30 am - 12.30 pm

### TEMPAT/VENUE

Sewing World Gallery

**YURAN/FEE**  
PERCUMA UNTUK VIP  
FREE FOR EPAL MEMBERS

TEMPAT TERHAD.  
SILA MAKLUMKAN KEHADIRAN ANDA/  
LIMITED SEATS. PLEASE INFORM YOUR PRESENCE

### PERALATAN YANG PERLU DIBAWA/EQUIPMENT TO CARRY



Jarum 14/Needle 14



Tapak Zip Sembunyi/  
Hidden Zipper Footer



Tapak Zip Paiping/  
Piping Zipper Footer



Penetas/Hatcher



Gunting/  
Scissor



Pita Ukur/  
Measuring Tape



Kapur/  
Chalk



Jarum Jahit Tangan/  
Hand Sewing Needle



Jarum Peniti/  
Needle pins



Benang/Thread

# Bengkel Workshop

## TUKAR ZIP SELUAR / REPAIR ZIPPER PANT



### TARIKH/DATE

11hb Mac 2018 (Ahad/Sunday)

14hb Mac 2018 (Rabu/Wednesday)

### MASA/TIME

10.30 am - 12.30pm

### TEMPAT/VENUE

Sewing World Gallery

**YURAN/FEE**  
PERCUMA UNTUK VIP  
FREE FOR EPAL MEMBERS

TEMPAT TERHAD.  
SILA MAKLUMKAN KEHADIRAN ANDA/  
LIMITED SEATS. PLEASE INFORM YOUR PRESENCE

### PERALATAN YANG PERLU DIBAWA/EQUIPMENT TO CARRY



Jarum 18/Needle 18



Tapak Zip Sembunyi/  
Hidden Zipper Footer



Tapak Zip Paiping/  
Piping Zipper Footer



Penetas/Hatcher



Gunting/  
Scissor



Pita Ukur/  
Measuring Tape



Kapur/  
Chalk



Jarum Jahit Tangan/  
Hand Sewing Needle



Jarum Peniti/  
Needle pins



Benang/Thread

# Bengkel

## ALTERATION & Restyle

### ISI KANDUNGAN BENGKEL

Cara memendekkan pakaian/  
How to shorten clothes

Teknik resize pakaian/  
Technique resize the clothes

Mengubahsuai pakaian/  
Customizing clothes

Teknik memotong seluar/  
Technique of cutting pants

Restail pakaian/  
Clothing Restyle

### TARIKH/DATE

3 & 10 Mac 2018 (Sabtu/Saturday)

13 & 27 Mac 2018 (Selasa/Tuesday)

### MASA/TIME

2.00pm - 5.00 pm

### TEMPAT/VENUE

Sewing World Gallery

### NOTE UNTUK PESERTA

Bawa pakaian (1 helai sahaja)  
yang ingin anda restyle OR alter/  
Please bring cloth that you want to  
Restyle OR Alter

Tempat adalah terhad.  
Sila maklumkan kehadiran anda/  
Limited seats. Please inform  
your presence

### PERALATAN YANG PERLU DIBAWA/EQUIPMENT TO CARRY



Gunting/  
Scissor



Pita Ukur/  
Measuring Tape



Kapur/  
Chalk



Jarum  
Jahit Tangan/  
Hand Sewing  
Needle



Jarum Peniti/  
Needle pins



Benang/Thread

**YURAN/FEE**  
**PERCUMA UNTUK VIP**  
**FREE FOR EPAL MEMBERS**

# PERKONGSIAN / SHARING

**Tokoh Cemerlang 3K Junior**  
*Junior 3K Excellent Figure*

*Puan Gaira A. Muharram*  
**PUSAT KOTA KINABALU**



Pasti ramai diantara kita yang sudah mengenali Puan Gaira. Untuk makluman anda semua, Puan Gaira merupakan Tokoh Cemerlang 3K kategori Junior yang dianugerahkan ketika Entrepreneurs Sewing Week berlangsung Januari lalu. Disini, kami akan kongsi sedikit pengalaman beliau agar dapat memberikan inspirasi kepada kita semua.

Walaupun saya merupakan pemegang Ijazah Perguruan dari Mindanao State Collage, tapi saya memilih untuk menjadi tukang jahit sepenuh masa kerana bidang ini adalah mudah dan mempunyai potensi yang tinggi dalam mengaut keuntungan yang lumayan. Saya hanya menjahit selama 8 jam sehari dan boleh menjana pendapatan sebanyak RM 15 000 sebulan. Dalam musim-musim tertentu pula saya boleh menjana sebanyak RM 20 000 sebulan. Setelah tiga tahun berkecimpung dalam dunia keusahawanan seni jahitan ini, kini saya telah berjaya memiliki kedai sendiri dan boleh memberikan peluang pekerjaan kepada masyarakat sekitar.

Saya sangat menyokong sekiranya ada beliau atau rakan-rakan diluar sana yang ingin terlibat dalam bidang ini. Kos yang rendah dengan risiko yang minimum, adakah kita masih takut lagi untuk terlibat dalam bidang ini? Apakah perniagaan yang lebih mudah selain daripada seni jahitan kreatif?

Certainly among us who have known Mrs Gaira. For your information, Mrs Gaira is a 3K Junior Excellent Figure who was awarded during Entrepreneurs Sewing Week last January. Here, we will share some of her experiences in order to inspire us all.

Although I am a holder of a Degree in Education from Mindanao State Collage, but I choose to be a full time tailor because this field is easy and has a high potential to gain profits. I only sew 8 hours a day and can earn RM 15 000 a month. In certain seasons I can generate RM 20 000 a month. After three years in this field, now I have my own store and also can provide job opportunities to the surrounding community. I strongly support if there are any youths or colleagues out there who want to engage in this field. Low cost with minimum risk, are we still scared to get involved in this field? What is a simpler business than creative sewing art?



Lawatan sambil belajar  
one day trip

One Day Trip Visit



Lawatan sambil belajar ini telah disertai oleh lebih 20 orang peserta dari Pusat Wani Berdaya (PWB) Ijok. Semua peserta yang hadir kebanyakannya merupakan suri rumah yang sedang mencari peluang untuk menjana pendapatan sampingan demi membantu keluarga. Lawatan mereka ke Sewing World ini bertujuan untuk mengenali bidang ini sebelum terlibat secara serius.

*This study tour was attended by more than 20 participants from Pusat Wanita Berdaya (PWB) Ijok. All the attendees are mostly housewives looking for opportunities to earn a living by helping families. Their visit to Sewing World aims to recognize this area before engaging seriously. Hopefully they can enjoy the benefits of this sewing art.*



Kompleks Kementerian Belia dan Sukan  
Ministry of Youth and Sport Complex

Pameran seni jahitan kreatif

Sewing Art Exhibition



Pameran ini telah dijalankan dengan usahasama Kementerian Belia dan Sukan bertujuan untuk memberikan pendedahan kepada golongan belia tentang dunia seni jahitan kreatif. Program ini juga dijalankan bertujuan untuk memaksimumkan potensi belia terutama anak-anak Autism agar mereka dapat meneruskan kelangsungan hidup melalui bidang kemahiran seni jahitan. Turut hadir semasa program ini berlangsung ialah Puan Nori Abdullah, isteri Menteri Belia dan Sukan.

*The exhibition was conducted with the Ministry of Youth and Sports jointly aimed at providing exposure to youths about the creative sewing art. The program is also aimed at maximizing the potential of youths especially autism children so they can continue their survival through the field of sewing art skills. Also present during the program were Mrs Nori Abdullah, wife of the Youth and Sports Minister.*



Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri  
Ministry of International Trade and Industry (MITI)

**Pameran seni jahitan kreatif dan Handmade Market**

*Creative Sewing Art Exhibition and Handmade Market*



Program ini telah dijalankan dengan usahasama Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) bertujuan untuk menyebarkan kemahiran seni jahitan kreatif disamping menggalakkan kemunculan produk-produk seni jahitan buatan Malaysia. Menurut MITI, produk-produk yang dihasilkan oleh Perintis Handmade Market mempunyai potensi untuk dipasarkan ke luar negara.

*The program was conducted with the collaboration of the Ministry of International Trade and Industry (MITI) aims to disseminate creative sewing art skills besides promoting the emergence of Malaysian-made*

*tailor-made products. According to MITI, the products produced by the Pioneer Handmade Market have the potential to be marketed abroad.*



MAEPS Serdang

**Handmade Market di MAEPS Serdang**  
*MAEPS Serdang Handmade Market*



Handmade Market kali ini telah dijalankan di MAEPS Serdang dengan usahasama Skim Latihan 1 Malaysia (SL1M) dan Jabatan Tenaga Kerja Malaysia (JTKM). Seramai 15 Perintis telah mengikuti Handmade Market kali ini. Pelbagai aktiviti turut dijalankan semasa Handmade Market ini dijalankan antaranya ialah bengkel seni jahitan kreatif secara percuma kepada pengunjung, sharing dan demo jahitan. Taklimat keusahawanan juga telah disampaikan oleh JTKM khas untuk Perintis agar mereka dapat memanfaatkan sepenuhnya peluang keusahawanan ini.

*Handmade Market this time was carried out at MAEPS Serdang with the joint venture Skim Latihan 1 Malaysia (SL1M) and the Labor Department of Malaysia (JTKM). A total of 15 Pioneers have join the Handmade Market this time. Various activities also took place during the Handmade Market such as free creative sewing workshop for visitors, sharing and sewing demonstration. Entrepreneurship briefings have also been presented by the JTKM to Pioneers so that they can fully utilize these entrepreneurial opportunities.*

# Tip's of the MONTH

## DUNIA KEUSAHAWANAN ENTREPRENEURS WORLD

Apabila bercakap mengenai keusahawanan, semua orang ingin menjadi usahawan yang berjaya. Namun berapa ramaikah sedar apakah kepentingan keusahawanan terhadap diri sendiri dan masyarakat sekeliling kita? Kali ini krew Epalmag akan kongsi beberapa manfaat keusahawanan terhadap diri kita dan masyarakat. Mari kita lihat!

*When talking about entrepreneurship, everyone wants to be a successful entrepreneur. But how often do you realize what your entrepreneurial interests are about yourself and the people around us? This time the Epalmag crew will share some of the benefits of entrepreneurship to ourselves and society. Let's see!*

### "KEUSAHAWANAN MEMENUHI KEPERLUAN ASAS MANUSIA"

Lazimnya seorang usahawan akan membuat kajian tentang keperluan-keperluan masyarakat disekelilingnya. Tawaran yang diberikan oleh usahawan ini akan membantu masyarakat memenuhi keperluan mereka.

### "ENTREPRENEURSHIP MEETS THE BASIC HUMAN NEEDS"

*Normally an entrepreneur will study the needs of the community around him. The offer offered by this entrepreneur will help the community meet their needs.*

### "MEWUJUDKAN PELUANG PEKERJAAN"

Kerajaan tidak akan mampu untuk menggaji semua rakyatnya untuk bekerja dalam sektor awam. Melalui keusahawanan, sektor-sektor swasta akan menawarkan peluang pekerjaan kepada masyarakat.

### "CREATING JOB OPPORTUNITIES"

*The government will not be able to employ all its citizens to work in the public sector. Through entrepreneurship, private sectors will offer job opportunities to the community.*

### "MENYUMBANG KEPADA KESEJAHTERAAN NEGARA"

Apabila rakyat bekerja, mereka akan membayar balik kepada kerajaan dalam bentuk cukai. Cukai ini akan digunakan oleh kerajaan untuk membina kemudahan awam seperti sekolah, jalan raya dan hospital. Penyediaan kemudahan awam ini akan memandu negara menuju kearah kecemerlangan.

### "CONTRIBUTE TO THE WELL-BEING OF THE COUNTRY"

When people work, they will pay back to the government in the form of taxes. This tax will be used by the government to build public facilities such as schools, roads and hospitals. The provision of these public facilities will guide the country towards excellence.

### "MEWUJUDKAN PERSAINGAN YANG SIHAT"

Seorang usahawan akan melahirkan lebih ramai usahawan kerana mereka ini akan dijadikan role model kepada orang lain dalam membina kejayaan. Apabila ramai usahawan yang dilahirkan, tentulah bidang perusahaan juga akan pelbagai dan ini akan mewujudkan budaya persaingan yang sihat dalam kalangan usahawan.

### "CREATE HEALTHY COMPETITION"

An entrepreneur will create more entrepreneurs as they will be role models to others in building success. When many entrepreneurs are born, of course, the field of enterprise will be diverse and this will create a healthy competition culture among entrepreneurs.



# Seluar / Elastic Waist Basic Pants

Bahan/ Material	Ukuran/ Measurement
Kain A/ Fabric A	1.4 meter/ metre (bidang 60" / 60" width)
Getah/ Elastic Band	1 meter/ metre

## Langkah-langkah/ Step by step:



Langkah 1 hingga langkah 5. Cara melukis pola di atas kain A. Lipat dua kain A. Letakkan pola di atas kain tersebut. Semat dengan peniti.

*Step 1 to step 5. To trace pattern on fabric A. Fold fabric into 2, and place paper pattern on fabric. Pin.*



Lukis pola di atas kain menggunakan kapur penanda.

*Draw shapes of patterns on fabric A using tailor's chalk.*



Lukiskan basi cawat seluar berukuran 1/2" dari garisan pola.

*Mark 1/2" seam allowance on crotch line.*



Lukiskan basi pada pinggang seluar berukuran 1 1/2" dari garisan pola.

*Mark 1 1/2" width seam allowance from waist line.*



Lukiskan basi pada kaki seluar berukuran 1 3/4" dari garisan pola.

*Add 1 3/4" width for hem at the bottom of the pants.*



Langkah 6 hingga langkah 11. Cara menggunting kain A. Gunting kain A mengikut garisan basi yang telah dilukis tadi.

*Step 6 to step 11 is to cut fabric A. Cut fabric A with seam allowance.*



Gunting sedikit garisan basi pada tengah pinggang untuk dijadikan tandaimbang.

*Make a notch at the centre of waistline.*



Tengah pinggang seluar yang telah digunting sedikit.

*Centre of waistline with notches marked.*



Gunting sedikit tanda tengah, bahagian sisi dalam seluar hadapan dan belakang untuk dijadikan tandaimbang.

*Make notches at the centre of the front and back side seams.*



Tengah seluar bahagian sisi dalam yang telah digunting sedikit.

*Notches had done on the side seam.*



Seterika kaki seluar supaya tidak mengembang. Alaskan kertas di atas kain untuk memudahkan kerja menggosok.

*Iron the bottom of the pants so that it does not stretch. Lay a piece of paper to facilitate ironing.*



Sediakan Mesin Serbaguna 2049 (Corak C, jarak 1.5, saiz 2).

*Prepare machine 2049 with setting at pattern C, stitch length 1.5 and stitch width 2.*



Langkah 13. Cara mencantum seluar hadapan dan belakang. Cantumkan sisi dalam seluar bahagian kiri dan kanan seluar, dari hujung kaki hingga peha dengan basi 1/2".

*Step 13 is to join the front and back of pants. Join the inseam on the right and left sides of pants, from the hem to the crotch.*



Langkah 14 & langkah 15. Cara mengemaskan tepian kain seluar. Kemaskan tepian kain menggunakan mesin My Lock 744D bermula dari kaki seluar ke cawat.

*Step 14 & step 15 is to neatening the edge of the seam. Neaten the seam using serger My Lock 744D from the hem to the crotch line.*



Kemudian kemaskan tepian kain menggunakan mesin My Lock 744D pada keliling pinggang dan keliling kaki seluar.

*Then neatening the waistline and hem line using serger My Lock 744D.*



Langkah 16 hingga langkah 20. Cara melipat dan menjahit kaki seluar. Lipat kaki seluar pada garisan yang dilukis, kemudian semat dengan peniti dari lipatan kain, tandakan 1 1/4".

*Step 16 to step 20 is to fold and neatening hem of pants. Fold hem of pants according to the lines drawn, pin and tack. Mark 1 1/4" line from fold.*



Sediakan Mesin Serbaguna 2049 (Corak G, Jarak 2, Saiz 2).

*Prepare machine 2049 with setting at pattern G, stitch length 2 and stitch width 2.*



Langkah 21 hingga langkah 25. Cara mencantum cawat seluar. Masukkan seluar bahagian kanan ke dalam seluar bahagian kiri, secara sebelah luar bertemu sebelah luar. Samakan tepian kain bahagian cawat dan pinggang seluar, kemudian pin dengan peniti.

*Step 21 to step 25 is to sew crotch seams. Align trouser legs together, right sides facing, matching crotch seams and waistline and pin.*



Cawat yang telah siap dikemaskan.

*Crotch seam stitched and neatened.*



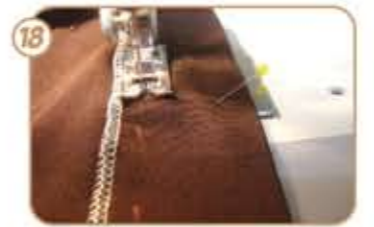
Dapatkan ukuran pinggang anda dan ditambah dengan 2". Kemudian gunting getah pinggang mengikut ukuran tadi. Temu dan tindihkan kedua-dua hujung getah sebanyak 1" kemudian jahit berulang kali di atasnya.

*Joined elastic band according to waist measurement and add 2". Overlap the elastic band and stitch several on top of it.*



Keliling pinggang yang telah siap dikemaskan dengan getah ceruf.

*Waistline of pants completed with elastic band.*



Kemudian jahit keliling kaki seluar mengikut tanda yang dibuat tadi.

*Sew on line marked on hem.*



Cantum bahagian cawat dengan menggunakan Corak C, jarak 1.5, saiz 2.

*Machine stitch crotch seam using machine setting (pattern G, stitch length 2 and stitch width 2).*



Cantuman seluar yang telah siap.

*Pants completely joined.*



Langkah 28 hingga langkah 30. Cara menjahit getah pinggang. Selaraskan mesin pada corak C, Jarak 1.5, Saiz 2.

*Step 28 to step 30 is to attach elastic band to waistline. Prepare machine setting (pattern G, stitch length 2 and stitch width 2).*



Kaki seluar yang telah siap dikemaskan.

*The hem of pants stitched permanently.*



Kemaskan basi cawat dengan menggunakan mesin My Lock 244D.

*Neaten seam allowance of crotch seam using serger My Lock 244D.*



Lipat basi keliling pinggang yang berukuran 1 1/2" ke sebelah dalam dan seterika.

*Press and fold 1 1/2" seam of waistline of pants to make stitching easier.*



Letakkan getah pada pinggang. Selepas itu, lipat kain pada basi yang telah digosok tadi (langkah 26). Kemudian jahit keliling pinggang menggunakan tapak zip.

*Place elastic band on waistline. Fold seam allowance (step 26) and machine stitch along seam line and elastic band using a zipper foot.*



Seterika sisi luar dan dalam supaya kemas.

*Press side seams and inseams well.*

